

HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868
TECHNOLOGIE DE POINTE DANS LA FABRICATION D'OUTILLAGE DEPUIS 1868



772-2/16



Betriebsanleitung

**Universal Achs-, Nutmutternschlüssel-
Satz 16 tlg**

Operating Instructions

**Universal Axle and Slotted Nut Wrench
Set 16 pieces**

Mode d'emploi

**Jeu de clés universelles pour écrou de moyeu de roue et
d'écrou à encoches 16 pièces**




223401



<i>de</i>	3...10
<i>en</i>	11...18
<i>fr</i>	19...26

Ursprungssprache deutsch – original language: German – Langue d’origine allemand

HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG

 Güldenwerther Bahnhofstrasse 25-29 • 42857 Remscheid • GERMANY

 +49 (0) 21 91 / 7 92-0 •  www.hazet.de •  info@hazet.de



1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer dieses Werkzeugs die vorliegende Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihres HAZET-Werkzeuges erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeuges gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie deshalb diese Betriebsanleitung immer bei Ihrem HAZET-Werkzeug auf.
- Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. HAZET weist ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Werkzeuges geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

2. Symbolerklärung

ACHTUNG: Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

Betriebsanleitung lesen!



Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung zu beachten und alle Anwender des Werkzeuges gemäß der Betriebsanleitung zu unterweisen.

HINWEIS!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.

WARNUNG!




Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.

ACHTUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.

3. Haftung und Gewährleistung

- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß. 
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

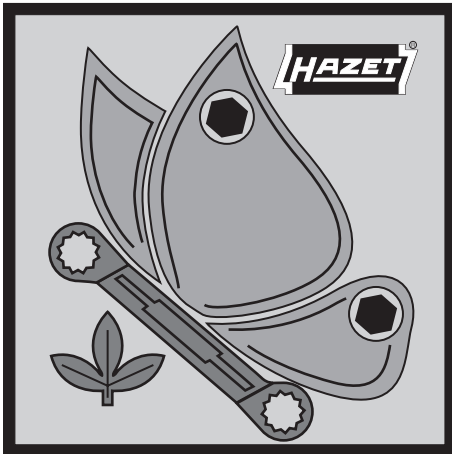
4. Ersatzteile

- Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Werkzeuges führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile erlöschen sämtliche Garantie-, Service-, Schadenersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.

5. Entsorgung

- Zur Aussonderung, reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen. Es ist eine sortenreine Trennung vorzunehmen. Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.

Die Verringerung von Umweltbelastungen und die Bewahrung der Umwelt, stehen im Mittelpunkt unserer Aktivitäten!



Bei HAZET wird Umweltschutz groß geschrieben.



Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie den sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Zusätzlich beinhalten die einzelnen Kapitel konkrete, mit Symbolen gekennzeichnete Sicherheitshinweise zur Abwendung unmittelbarer Gefahren. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.



1. Allgemeines

- Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln und Normen gebaut und gilt als betriebssicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind stets in gut lesbarem Zustand zu halten. Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.



2. Verantwortung des Betreibers

- Betriebsanleitung stets in unmittelbarer Nähe des Geräts aufbewahren.
- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben. Wenn Beschädigungen ersichtlich sind, ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen und zu überprüfen.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.
- Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften zu beachten und einzuhalten.



3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet. Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutz-Vorschriften zu beachten und einzuhalten.

Die Benutzung und Wartung muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Der HAZET-Universal Achs-, Nutmuttern-Schlüssel dient der Demontage und Montage von Achs- und Nutmuttern der Größe 35-170 mm. Das maximale Drehmoment beträgt 700 Nm.
- Überlastung kann zum Ausfall des Werkzeuges und somit zu Körper-, Gesundheits- und Sachschäden führen.
- Überschreiten Sie die Höchstbelastung nie.
- Der unsachgemäße Gebrauch des HAZET-Universal Achs-, Nutmuttern-Schlüssels oder der Gebrauch nicht entsprechend der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

4. Aufbewahrung / Lagerung



Das Gerät ist unter den folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Gerät trocken und staubfrei lagern.
- Gerät keinen Flüssigkeiten und/oder aggressiven Substanzen aussetzen.
- Gerät witterungsunabhängig aufbewahren.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Lagertemperatur 0°C bis +40°C bei geringer Luftfeuchtigkeit.



5. Gefahren die vom Gerät ausgehen

Vor jeder Benutzung ist das HAZET-Werkzeug auf seine volle Funktionsfähigkeit zu prüfen. Ist die Funktionsfähigkeit nach dem Ergebnis dieser Prüfung nicht gewährleistet oder werden Schäden festgestellt, darf das Werkzeug nicht verwendet werden. Ist die volle Funktionsfähigkeit nicht gegeben und das Werkzeug wird dennoch verwendet, besteht die Gefahr von erheblichen Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.

- Alle Service- oder Reparaturarbeiten immer durch Fachpersonal ausführen lassen. Um die Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Schutzvorrichtungen und/oder Gehäuseteile dürfen nicht entfernt werden.
- Betätigen Sie das Werkzeug nie, wenn eine Schutzabdeckung fehlt oder wenn nicht alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Aus Sicherheitsgründen sind Veränderungen an HAZET-Werkzeugen untersagt. Die Vornahme von Veränderungen am Gerät führt zum sofortigen Haftungsausschluss.
- Werkzeuge gehören nicht in Kinderhände. Unbeaufsichtigte Werkzeuge können von nicht autorisierten Personen benutzt werden und zu deren oder zur Verletzung dritter Personen führen.
- Auf Belastung achten. Die Maximalkraft muss \leq der zulässigen Belastungsangaben sein. Die zu betätigenden Muttern müssen die Last aufnehmen können.
- Überlastung kann zum Ausfall des Systems und somit zu Körper-, Gesundheits- und Sachschäden führen.


- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, Befestigungen und Zubehör.
- Werkzeug nur in einwandfreiem Zustand verwenden.
- Achten Sie auf einen sauberen, gut gelüfteten und stets gut beleuchteten Arbeitsbereich.
- Das Werkzeug niemals unter Alkohol- oder Drogeneinfluss benutzen.
- Reparaturen nur von autorisierten Personen durchführen lassen.
- Sorgen Sie dafür, dass sich keine unbefugten Personen und/oder nicht benötigte Gerätschaften in ihrem Arbeitsbereich befinden.

1. Technische Daten / Geräteelemente

		772-2/16
Drehmoment max	Nm	700
Antriebsvierkant	mm (")	20 (3/4)
Spannbereich	mm	35 -170
Gewicht (Werkzeug ohne Einlage)	kg	4,5
Abmessungen Grundgerät	(L x B x H) mm	220 x 160 x 74

2. Lieferumfang

Universal Achs-, Nutmuttern-Schlüssel Satz

Bezeichnung	
Grundgerät	1
Vierkantadapter für Nutmuttern (6 mm, 8 mm, 10 mm)	3 Paar
Rundadapter für Nutmuttern (6 mm, 8 mm, 10 mm)	3 Paar
Winkelschlüssel	1
Safebox mit 4 Befestigungsschrauben für Adapter	1
Sicherungskette (2-teilig)	1



3. Vor Inbetriebnahme



Die Benutzung, Inspektion und Wartung der Universal Achs-, Nutmuttern-Schlüssel muss immer entsprechend der lokalen, staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Der Universal Achs-, Nutmuttern-Schlüssel muss vor jedem Gebrauch auf eventuelle Beschädigungen geprüft und darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät sich nicht in einem technisch einwandfreien Zustand befindet.
- Wählen Sie ein geeignetes Antriebswerkzeug mit 20 mm Außen 4kt aus (z.B. Umschaltknarre mit Drehstange Hazet 1016/2). Stellen Sie zur Betätigung eine Abstützung (z.B. Unterstellbock HAZET 217-3/2) zur Verfügung.



4. Inbetriebnahme

- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf. Lesen und beachten Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit. Überzeugen Sie sich davon, dass der Benutzer über die Gefahren, die im Zusammenhang mit der Anwendung dieses Produkts entstehen können informiert ist.
- Die Angaben der jeweiligen Fahrzeughersteller sind unbedingt zu beachten.
- Achten Sie auf einwandfreie Positionen der Werkzeuge vor der Betätigung, um Beschädigungen von Fahrzeugteilen zu vermeiden.

4.1 Betätigung (Montage und Demontage) von Achsmuttern

- Sichern Sie das Fahrzeug gegen Wegrollen.
- Stellen Sie das Grundgerät mittels der Spindel auf die Größe der zu betätigenden Achsmutter ein.



Die Betätigung von konischen Achsmuttern ist nicht möglich.

- Befestigen Sie die Sicherungskette (evtl. unter Verwendung der Erweiterungskette), um die Klauen des Grundgerätes zusätzlich zu fixieren. Hierbei ist der Spannmechanismus mit der Inbusschraube SW 6 zu betätigen (siehe Bild ① und ②)



Bild ①



Bild ②

- Stellen Sie zur Betätigung eine Abstützung (z.B. Unterstellbock HAZET 217-3/2) zur Verfügung (siehe Bild ③)



Bild ③

- Montieren / demontieren Sie die Achsmutter.

4.2 Betätigung (Montage / Demontage) von Nutmuttern

- Sichern Sie das Fahrzeug gegen Wegrollen.
- Befestigen Sie, mittels der Befestigungsschrauben einen passenden Adapter in der Klauen des Grundgerätes (siehe Bild ⑥ / Bild ⑦)



Bild ⑥

- Stellen Sie das Grundgerät mittels der Spindel auf die Größe der zu betätigenden Nutmutter ein.



- Befestigen Sie die Sicherungskette (evtl. Verwendung der Erweiterungskette), um die Klauen des Grundgerätes zusätzlich zu fixieren. Hierbei ist der Spannmechanismus mit der Inbusschraube SW 6 zu betätigen (siehe Bild ① und ②)



Bild ①



Bild ②



Bild ③

- Stellen Sie zur Betätigung eine Abstützung (z.B. Unterstellbock HAZET 217-3/2) zur Verfügung (siehe Bild ④)



Bild ④

- Montieren / demontieren Sie die Nutmutter

5. Wartung und Pflege



Vor jedem Gebrauch ist die Gewindespindel zu fetten!



Zum Bestellen von Ersatzteilen und Zubehör bitte HAZET Artikel-Nummer angeben.

Wartung

- Der Universal Achs-, Nutmutter-Schlüssel ist ständig sauber zu halten und regelmäßig auf Korrosion zu prüfen, ggf. mit einem geölten Tuch zu reinigen.
- Es sind ausschließlich vom Hersteller benannte Ersatzteile zu verwenden, andernfalls erlischt die Gewährleistung.
- Notwendige Reparaturen sind ausschließlich unter Verwendung der Original-Ersatzteile vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb auszuführen.
- Bitte achten Sie bei der Entsorgung von Einzelteilen, Schmiermitteln etc. darauf, dass die entsprechenden Richtlinien zum Umweltschutz eingehalten werden.
- Zur Reinigung des Werkzeugs oder seiner Einzelteile wird der Gebrauch von einem öligen Tuch empfohlen.
- Reinigen Sie nie mit Lösungsmitteln oder Säuren, Estern (organischen Verbindungen aus Säuren und Alkohol), Aceton (Keton), Chlorkohlenwasserstoffen oder nitrokarbonathaltigen Ölen. Verwenden Sie keine Chemikalien mit niedrigem Flammpunkt.
- Für die Inanspruchnahme des Kundendienstes setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder dem HAZET-Service Center in Verbindung.



1. General Information

- Please make sure that the user of this tool carefully reads these operating instructions and fully understands all information given before it is used.
- These operating instructions contain important advice that is necessary for a safe and trouble-free operation of your HAZET tool.
- For effective use of the tool as intended, it is essential that all safety and other information in these operating instructions is adhered to.
- For this reason, always keep these operating instructions together with your HAZET tool.
- This tool has been designed exclusively for specific applications. HAZET emphasizes that any modification to the tool and/or use on an application not detailed to its intended application are strictly forbidden.
- HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper application, misuse of the tool or a disregard of the safety instructions.
- Furthermore, the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents valid for the application area of this tool must be observed and respected.

2. Explanation of Symbols

ATTENTION: Please pay attention to these symbols!

Read the Operating Instructions!



The user/owner of this tool is obliged to observe the operating instructions and should ensure that all users of this tool use it according to the information given in this manual.

NOTICE!



This symbol marks advice which is helpful when using the tool.

CAUTION!



This symbol marks important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety advice.

ATTENTION!



This symbol marks advice which if disregarded results in damage, malfunction and/or functional failure of the tool.

3. Liability and Warranty



- Any deviation from the intended use and/or any misapplication of the tool is not allowed and will be considered as improper use.
- Any claims against the manufacturer and/or its authorized agents because of damage caused by improper use of the tool are void.
- Any personal injury or material losses caused by improper use of the tool are the sole responsibility of the operator and user.

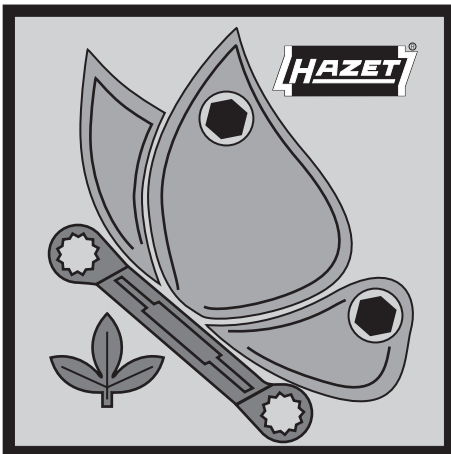
4. Spare Parts

- Only use the manufacturer's original spare parts.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the tool.
- The use of unapproved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.

5. Disposal

- For disposal, clean tool and disassemble it according to the regulations for work safety and environmental protection. Components can be recycled.

The reduction of the pollution as well as the protection of the environment are the central points of our activities.



HAZET - environmental protection is of fundamental importance for us.



This paragraph gives an overview of important security advice to help to ensure the optimal protection of the personnel as well as the safe and trouble-free operation of the tool.

Additionally, the different chapters contain security advice that is marked with symbols in order to avert immediate danger. Furthermore, all stickers and labels on the tool must be observed and kept legible.



1. General Aspects

- This tool was developed and manufactured according to the technical norms and standards valid at the time and is considered to be operationally reliable. Nevertheless, the tool can present a danger when it is not used as intended or in an inappropriate way by unqualified personnel. Please make sure that any person using this tool or carrying out maintenance work carefully reads these operating instructions and fully understands all information given, before using the tool.
- Any modification of the tool is strictly forbidden.
- All security advices, warning and operation notices on the tool have to be kept legible. Replace all damaged labels or stickers.
- All indications concerning setting values and setting ranges must be observed.



2. User's / Owner's Liability

- Keep the operating instructions together with the tool at all times.
- The tool must only be used if it is in good working order. If damages are visible, the tool is to be put out of operation and checked.
- All safety equipment, e.g. fire extinguisher etc., must always be within reach and should be checked regularly.
- In addition to the safety advice given in these operating instructions, the general safety regulations, regulations for the prevention of accidents and regulations for environmental protection being valid for the application area of this tool have to be observed and respected.



3. Appropriate Use

Operational reliability can only be ensured, if the tool is used as intended and in compliance with the indications given in the operating instructions. In addition to the safety advice given in these operating instructions, the general safety regulations, regulations for the prevention of accidents and regulations for environmental protection being valid for the application area of this tool have to be observed and respected.

Always ensure that the tools are used, inspected and maintained in compliance with the respective local, state, national or federal regulations.

- The HAZET Universal Axle and Slotted Nut Wrench is used for removal and installation of axle and slotted nuts of the sizes 35-170 mm. Max. torque 700 Nm.
- Overloading may cause the failure of the tool and therefore cause personal injury or damage to property.
- Do not exceed the maximum load.
- The improper use of the HAZET Universal Axle and Slotted Nut Wrench or the disregard of the safety advice may cause severe injury or death.
- Any deviation from the intended use and/or any misapplication of the tool is not allowed and will be considered as improper use.
- Any claims against the manufacturer and/or its authorized agents because of damage caused by improper use of the tool will be void.
- Any personal injury or material losses caused by improper use are the sole responsibility of the operator and user.

4. Storage



The tool has to be stored according to the following conditions:

- Keep tool in a dry and dust-free place.
- Do not expose the tool to liquids or aggressive substances.
- Do not store the tool outdoors.
- Keep the tool out of reach of children.
- Storage temperature: 0°C up to +40°C with low air humidity.



5. Dangers emanating from the tool

Before each use, check the HAZET Tool for full functional efficiency. Do not use the tool if its functional efficiency cannot be ensured or if damage is detected. If the tool is used, when it is not in full working order, you risk severe injuries to persons and damage to property.

- Any service or repair work must be carried out by qualified personnel only. In order to guarantee long term operational safety, only original spare parts of the manufacturer must be used.
- Do not remove any safety devices and/or housing parts.
- Do not operate the tool, if safety covers or safety devices are missing or defective.
- For safety reasons any modification of HAZET tools is strictly forbidden. Any modification of the tool will result in immediate exclusion from warranty and liability.
- Keep children away from tools. Unattended tools could be used by unauthorized persons and injure them or other persons.
- Pay attention to the loading. The maximum load must be equal to or below the authorized load. The operated nuts must be able to absorb the load.
- Overloading may cause the failure of the system and therefore cause personal injury or damage to property.
- **Only use spare parts, attachments and accessories that are recommended by the manufacturer.**

- **The tool must only be used if it is in good working order.**
- **Always keep the working area clean, well ventilated and well lit.**
- **Do not use the tool under the influence of alcohol or drugs.**
- **Any repair-work must be carried out by authorized persons only.**
- Make sure that there is no unauthorized personnel and/or unnecessary devices in your working area.

1. Technical Data / Components of the Tool

		772-2/16
Max. torque	Nm	700
Square drive	mm (")	20 (3/4)
Clamping range	mm	35 -170
Weight (tool without insert)	kg	4,5
Dimensions basic appliance	(L x W x H) mm	220 x 160 x 74

2. Included

Universal Axle and Slotted Nut Wrench Set

Description	
Basic appliance	1
Square adapters for slotted nuts (6 mm, 8 mm, 10 mm)	3 pairs
Round adapters for slotted nuts (6 mm, 8 mm, 10 mm)	3 pairs
Offset screwdriver	1
Safebox with 4 fixing screws for adapter	1
Safety chain (2 pieces)	1





3. Prior to Operation

Universal Axle and Slotted Nut Wrench have to be used, inspected and maintained with the respective local, state, national or federal regulations.

- Prior to using the HAZET Universal Axle and Slotted Nut Wrench must be checked for damages and if the tool is not in a consistently impeccable condition, put it out of operation.
- Choose an appropriate drive tool with 20 mm external square (for example Reversible Ratchet with Handle Bar HAZET 1016/2). Provide a support for operation (for example HAZET 217-3/2 Jack Stand).



4. Operation

- Keep these instructions. Read and follow the information given for your own safety. Make sure that the user knows about the risks which may occur while using this product.
- Follow the instructions of the respective car manufacturer.
- Prior to operation, make sure that the tools are in correct position to avoid damages of vehicle parts.

4.1 Operation of axle nuts (installation / removal)

- Secure the vehicle from rolling away.
- Adjust the basic appliance to the size of the axle nut by using the spindle.



It is not possible to operate conical axle nuts.

- Fasten the safety chain (if needed by the use of the extension chain) to fix the jaws of the basic appliance as well. At this the gripping mechanism is to be operated by the hexagon screw size 6 (see illustration ① and ②)



Illustration ①



Illustration ②

- Provide a support for operation (for example HAZET 217-3/2 Jack Stand). (see illustration ③)



Illustration ③

- Install / remove the axle nut.

4.2 Operation of slotted nuts (installation / removal)

- Secure the vehicle from rolling away.
- Fix an appropriate adapter to the jaws of the basic appliance by using the fixing screws. (see illustration ⑥ and ⑦)



Illustration ⑥

- Adjust the basic appliance to the size of the slotted nut by using the spindle.



- Fasten the safety chain (if needed by the use of the extension chain) to fix the jaws of the basic appliance as well. At this the gripping mechanism is to be operated by the hexagon screw size 6 (see illustration ① and ②)



Illustration ①



Illustration ②



Illustration ③

- Provide a support for operation (for example HAZET 217-3/2 Jack Stand). (see illustration ③)



Illustration ④

- Install / remove the slotted nut.

5. Maintenance and Cleaning



The threaded spindle is to be lubricated before each use



Indicate the HAZET article number when ordering spare parts and accessories.

Maintenance

- Always keep the Universal Axle and Slotted Nut Wrench clean, regularly check it for corrosion and if necessary, clean it with an oily cloth.
- Only use spare parts recommended by the manufacturer, otherwise the warranty will be void.
- Repair work must only be carried out by the manufacturer or by qualified personnel, using the original spare parts.
- When disposing of components, lubricants, etc., please take care that the valid regulations for environmental protection are observed.
- For cleaning the tool or its components, we recommend to use an oily cloth.
- Do not use solvents or acids, esters (organic compounds of acids, esters (organic compounds of acids and alcohol), acetone (ketone), chlorinated hydrocarbons or nitro-carbonic oils to clean the tool. Do not use chemicals with a low flashing point.
- For after sales service, please contact your retailer/distributor.



1. Informations générales

- Avant d'utiliser cet outil, il est absolument nécessaire que l'utilisateur lise ce mode d'emploi dans son intégralité et comprenne toutes les informations indiquées.
- Ce mode d'emploi contient des informations importantes qui sont nécessaires pour un travail sûr et sans dysfonctionnement de votre outil HAZET.
- L'observation de toutes les consignes de sécurité et des informations dans ce mode d'emploi est nécessaire à l'utilisation correcte de cet outil.
- Pour cette raison, conservez toujours ce mode d'emploi avec votre outil HAZET.
- Cet outil a été développé exclusivement pour des applications particulières. HAZET attire l'attention sur le fait qu'une modification de l'outil ou une utilisation qui ne correspondent pas à sa fonction prévue sont strictement interdites.
- HAZET décline toute responsabilité quant aux dommages matériels et corporels qui feraient suite à l'utilisation incorrecte ou détournée de l'outil ou bien au non-respect des instructions de sécurité.
- De plus, il faut obligatoirement observer les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions de prévention des accidents valables pour le champ d'application de l'outil.

2. Explication des symboles

ATTENTION: faites particulièrement attention à ces symboles !

Lisez le mode d'emploi !



Le propriétaire de cet outil est tenu de prendre connaissance du mode d'emploi et d'instruire tous les autres utilisateurs de l'outil selon les instructions données dans ce mode d'emploi.

NOTE !



Ce symbole marque les indications qui facilitent le maniement.

AVERTISSEMENT !




Ce symbole indique des spécifications importantes, des conditions dangereuses, des risques et des indications de sécurité.

ATTENTION !



Ce symbole marque les indications, dont le non-respect peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'outil.

3. Responsabilité et garantie

- Toute utilisation non conforme aux instructions et/ou toute utilisation détournée de cet outil est interdite et est considérée comme inappropriée. 
- Toute réclamation contre le fabricant et/ou ses agents autorisés résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil est exclue.
- D'éventuelles blessures et/ou dommages matériels entraînés par une utilisation inappropriée relèvent de la responsabilité exclusive du propriétaire.

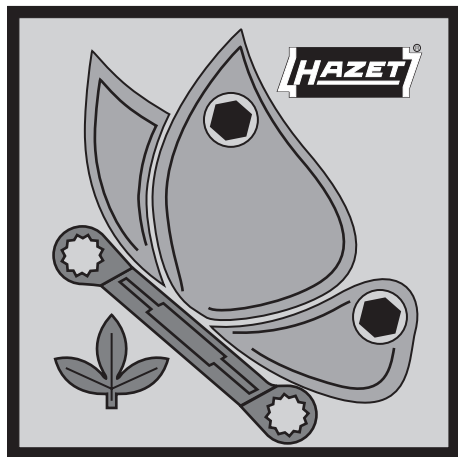
4. Pièces de rechange

- N'utilisez que les pièces de rechange originales du fabricant.
- L'utilisation de pièces de rechange inappropriées ou défectueuses peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'outil.
- L'utilisation de pièces de rechange non autorisées entraînera automatiquement la perte de tous les droits de garantie, les droits de service, les droits aux dommages et intérêts et la prétention en responsabilité contre le fabricant ou ses agents, distributeurs et représentants.

5. Mise au rebut

- Nettoyez l'outil et mettez les composants au rebut en tenant compte des prescriptions de sécurité au travail et de protection de l'environnement en vigueur. Les pièces détachées doivent être séparées concernant leur nature. Les pièces détachées peuvent être recyclées.

La réduction de la pollution et la préservation de l'environnement sont au cœur de nos activités !



HAZET accorde une grande importance à la protection de l'environnement.



Ce paragraphe donne une vue d'ensemble sur tous les aspects importants de sécurité pour la protection optimale du personnel ainsi que pour un fonctionnement sûr de l'outil sans défaillance.

De plus, les différents chapitres contiennent des avis de sécurité concrets marqués par des symboles pour écarter les dangers immédiats. En outre, l'étiquetage, les pictogrammes et les vignettes sur l'outil doivent être respectés. Ces indications doivent rester bien lisibles.



1. Aspects généraux

- Cet outil a été développé et construit selon les normes et standards techniques en vigueur au moment de la conception. Il est considéré comme fiable. Cependant, des dangers peuvent émaner de l'outil s'il est utilisé non conformément aux instructions ou de manière détournée par un personnel non spécialisé. Toute personne utilisant l'outil doit impérativement lire ce mode d'emploi dans son intégralité et comprendre toutes les informations données avant de travailler avec le matériel.
- Toute modification de l'outil est interdite.
- Tous les avis de sécurité, d'avertissement et d'utilisation sur l'appareil doivent être conservés bien lisibles. Les plaquettes et les vignettes endommagées sont à remplacer immédiatement.
- Les valeurs ou les domaines de réglage doivent impérativement être respectés.



2. Responsabilité du propriétaire

- Gardez le mode d'emploi toujours avec l'outil.
- N'utilisez pas l'outil s'il n'est pas dans un état technique parfait et fiable. Si l'appareil présente aucun endommagement ne l'utilisez plus. Il faut le vérifier.
- Les dispositifs de sécurité doivent être toujours librement accessibles et doivent être contrôlés régulièrement.
- À côté des instructions de sécurité au travail dans le présent mode d'emploi, il faut également observer et respecter les prescriptions de sécurité, les prescriptions de prévention des accidents et les prescriptions de protection de l'environnement en vigueur pour le champ d'application de l'outil.



3. Utilisation conforme aux instructions

Le fonctionnement sûr de cet outil ne peut être garanti que dans le cas où il est utilisé conformément aux indications données dans le présent mode d'emploi. À côté des instructions de sécurité au travail dans le présent mode d'emploi, il faut également observer et respecter les prescriptions de sécurité, les prescriptions de prévention des accidents et les prescriptions de protection de l'environnement en vigueur pour le champ d'application de l'outil.

L'utilisation et la maintenance de l'outil doivent toujours être effectuées d'après les directives locales, régionales, nationales ou fédérales.

- La clé universelle pour écrou de moyeu de roue et d'écrou à encoches HAZET sert au montage et démontage d'écrous de moyeu de roue et d'écrous à encoches d'une taille de 35 à 170 mm. Couple de serrage max.: 700 Nm.
- La surcharge peut entraîner la défaillance de l'outil et par conséquent des blessures et des dommages matériels considérables.
- Ne jamais dépasser la charge maximale.
- L'utilisation non conforme de la clé universelle pour écrou de moyeu de roue et d'écrou à encoches HAZET ou une utilisation ne respectant pas les consignes de sécurité peut provoquer des blessures graves ou la mort.
- Toute utilisation non conforme aux instructions et/ou toute utilisation détournée de cet outil est interdite et est considérée comme inappropriée.
- Toute réclamation contre le fabricant et/ou ses agents autorisés résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil est exclue.
- D'éventuelles blessures et/ou dommages matériels entraînés par une utilisation inappropriée relèvent de la responsabilité exclusive du propriétaire.

4. Stockage / Dépôt



Cet outil doit être stocké selon les conditions décrites ci-après :

- Stockez l'outil dans un endroit sec et libre de poussière.
- N'exposez pas l'outil à des liquides ou à des substances agressives.
- Ne stockez pas l'outil en plein air.
- Conservez l'outil à l'arrêt hors de la portée des enfants.
- Température de stockage de 0°C à +40°C avec une faible humidité de l'air.



5. Dangers émanant de l'appareil

Vérifiez le bon fonctionnement de l'outil HAZET avant toute utilisation. Si, lors de ce contrôle, un dysfonctionnement ou des endommagements sont constatés, l'outil ne doit pas être utilisé. Si le contrôle a montré un dysfonctionnement ou un endommagement et l'outil est quand même utilisé, il existe des risques de blessures graves et de dommages matériels.

- Les contrôles et les réparations ne doivent être effectués que par un spécialiste. Afin de pouvoir garantir la sécurité de fonctionnement à long terme, il faut uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine.
- Les dispositifs de protection et/ou les composants du boîtier ne doivent pas être retirés.
- Ne jamais actionner l'outil lorsqu'il manque un cache de protection ou que les dispositifs de sécurité ne sont pas tous présents et en bon état de marche.
- Pour des raisons de sécurité, toute modification des outils HAZET est strictement interdite. Toute modification de l'appareil entraînera automatiquement l'exclusion de la responsabilité.
- Tenir les enfants éloignés des outils. Les outils laissés sans surveillance peuvent être utilisés par des personnes non autorisées qui peuvent se blesser elles-mêmes ou blesser d'autres personnes.
- Veillez à la charge. La force maximale doit être \leq des indices de charge admissibles. Il est nécessaire que les écrous à actionner peuvent recevoir la charge.
- La surcharge peut entraîner la défaillance du système et par conséquent des blessures et des dommages matériels considérables.


- N'utiliser que les pièces de rechange, attaches et accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'outil s'il ne est pas dans un état parfait et fiable.
- Veiller à ce que la zone de travail soit propre, bien aérée et toujours bien éclairée.
- Ne jamais utiliser l'outil sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- Faire effectuer les réparations uniquement par des personnes autorisées.
- Veillez qu'il ne se trouvent pas des personnes non autorisées et/ou des équipements inutiles dans la zone de travail.

1. Informations techniques / éléments de l'appareil

		772-2/16
Couple de serrage max.	Nm	700
Carré d'entraînement	mm (")	20 (3/4)
Capacité de serrage	mm	35 -170
Poids (Outil sans garniture)	kg	4,5
Dimensions de l'appareil de base	(L x l x h) mm	220 x 160 x 74

2. Fourniture

Jeu de clés universelles pour écrou de moyeu de roue et d'écrou à encoches

Désignation	
Appareil de base	1
Adaptateur carré pour écrous à encoches (6 mm, 8 mm, 10 mm)	3 paires
Adaptateur rond pour écrous à encoches (6 mm, 8 mm, 10 mm)	3 paires
Tournevis coudé	1
Coffret de protection avec 4 vis de fixation pour adaptateurs	1
Chaîne de sécurité (2 pièces)	1



3. Avant la mise en service



L'utilisation, le contrôle et la maintenance des clés universelles pour écrou de moyeu de roue et d'écrou à encoches doivent toujours être effectués d'après les directives locales, régionales, nationales ou fédérales.

- Avant toute utilisation la clé universelle pour écrou de moyeu de roue et d'écrou à encoches doit être vérifiée pour assurer qu'elle n'est pas endommagée. N'utilisez pas l'outil s'il n'est pas dans un état technique parfait et fiable.
- Choisissez un outil d'entraînement approprié avec 20 mm carré extérieur (p.ex. tête de cliquet réversible avec broche HAZET 1016/2). Pour la manœuvre mettez un support (p.ex. cric chandelle HAZET 217-3/2) à votre disposition



4. Mise en service

- Conservez ce mode d'emploi. Lisez et observez le mode d'emploi pour votre sécurité. Assurez-vous que l'utilisateur est informé des dangers qui peuvent apparaître en utilisant ce produit.
- Il est important d'observer les indications du fabricant du véhicule.
- Prenez soin d'une position impeccable des outils avant l'opération pour éviter l'endommagement des pièces du véhicule.

4.1 La manœuvre (montage et démontage) des écrous de moyeu de roue

- Sécurisez le véhicule pour empêcher tout déplacement.
- Ajustez l'appareil de base à la taille de l'écrou de moyeu de roue respectif au moyen de la broche



L'opération des écrous de moyeu de roue coniques n'est pas possible

- Attachez la chaîne de sécurité (en utilisant la chaîne d'extension le cas échéant) pour fixer les mâchoires de l'appareil de base en plus. Il faut alors manœuvrer le mécanisme de serrage avec la vis à six pans creux, taille 6 (voir figure ① et ②)



figure ①

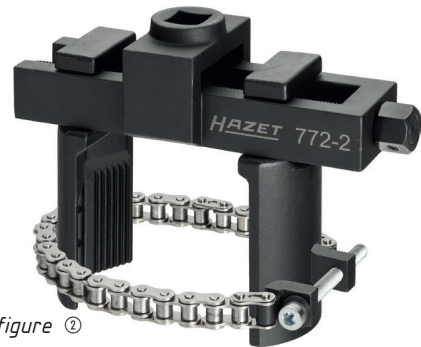


figure ②

- Pour la manœuvre des écrous de moyeu de roue mettez un support (p.ex. cric chandelle HAZET 217-3/2) à votre disposition (voir figure ③)



figure ③

- Montez / démontez l'écrou de moyeu de roue.

4.2 La manœuvre (montage et démontage) des écrous à encoches

- Sécurisez le véhicule pour empêcher tout déplacement.
- Attachez un adaptateur approprié dans les mâchoires de l'appareil de base en utilisant les vis de fixation (voir figure ⑥ / figure ⑦)



figure ⑥

- Ajustez l'appareil de base à la taille de l'écrou à encoches respectif au moyen de la broche



- Attachez la chaîne de sécurité (en utilisant la chaîne d'extension le cas échéant) pour fixer les mâchoires de l'appareil de base en plus. Il faut alors manœuvrer le mécanisme de serrage avec la vis à six pans creux, taille 6 (voir figure ① et ②)



figure ①

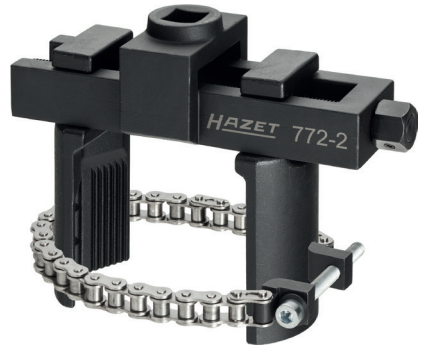


figure ②



figure ③

- Pour la manœuvre des écrous à encoches mettez un support (p.ex. cric chandelle HAZET 217-3/2) à votre disposition (voir figure ③)



figure ④

- Montez / démontez l'écrou à encoches

5. Maintenance et nettoyage



Graisser les tiges filetées avant tout usage !



Pour commander des pièces de rechange et accessoires indiquez le numéro d'article HAZET.

Maintenance

- La clé universelle pour écrou de moyeu de roue et d'écrou à encoches doit être toujours gardée propre, régulièrement examinée sur corrosion et, le cas échéant, nettoyée avec un chiffon huilé.
- N'utilisez que les pièces de rechange recommandées par le fabricant, dans le cas contraire la garantie sera annulée.
- Seuls le constructeur ou des spécialistes autorisés doivent exécuter les réparations nécessaires en utilisant les pièces de rechange originales.
- Lors de l'évacuation des pièces détachées, des lubrifiants ou des détergents, faites attention à ce que les directives relatives à la protection de l'environnement soient respectées.
- Pour nettoyer l'outil ou ses pièces détachées, l'utilisation d'un chiffon huilé est recommandée.
- Ne jamais utiliser de solvants, acides, esters (composés organiques de l'alcool et de l'acide), acétone (cétone), hydrocarbures chlorés ou huiles contenant du nitro carbonate pour le nettoyage. Ne pas utiliser de produits chimiques à faible point d'inflammation.
- Pour contacter le service après-vente, s'adresser au distributeur.



HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG

🏠 Güldenwerther Bahnhofstrasse 25-29 • 42857 Remscheid • GERMANY

☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0 • www.hazet.de • ✉ info@hazet.de